

KOLIKO JE PLIJESAN ŠKODLJIVA ZA ZDRAVLJE?

U slučaju vlage i plijesni u stanu može doći do sljedećih zdravstvenih problema:

• Općenite poteškoće:

Nadražaj očne spojnice, grla i nosa, kašalj, pad imuniteta, stanje umora, glavobolja

• Alergični simptomi:

Kihanje, upala nosne sluznice, kašalj, nadražene oči, alergična astma, osip na koži ili poteškoće želuca i crijeva



WIE GESUNDHEITSSCHÄDLICH SIND SCHIMMELPILZE?

Bei Feuchte und Schimmelbefall in der Wohnung kann es zu folgenden gesundheitlichen Problemen kommen:

• Allgemeine Beschwerden:

Bindehaut-, Hals- und Nasenreizungen, Husten, Müdigkeit, Infektionsanfälligkeit, Erschöpfungszustände, Kopfschmerzen

• Allergische Symptome:

Niesen, Schnupfen, Husten, gerötete Augen, Nesselfieber, allergisches Asthma, Hautausschläge oder Magen-Darm-Beschwerden

www.wecf.eu DALJNE INFORMACIJE WEITERFÜHRENDE INFOS, LINKS

Općenite Info-stranice Allgemeine Infoseiten

Ministerij za okoliš / Umweltbundesamt
www.umweltbundesamt.de/gesundheit/innenraumhygiene/schimmel.htm

Savjetnik „Upomoć! Plijesan u kući“ / Ratgeber „Hilfe! Schimmel im Haus“ www.umweltbundesamt.de/uba-info-medien

Mreža Konzalting za plijesan BW
Netzwerk Schimmelberatung BW
www.schimmelpilz.de / www.schimmel-schimmelpilze.de

Gdje naći pravno savjetovanje za stanare?

Wo finde ich Rechtsberatung für Mieter?
www.mieterbund.de / www.verbraucherzentrale.de
www.gesundheitsamt-berlin.de

Sniženje stanarine je po pravilu moguće u slučaju prisutnosti plijesni.
Eine Mietreduzierung ist bei Schimmelpilzbefall in der Regel möglich

IMPRESUM / IMPRESSUM

Izglyed / Layout :

Gülcan Nitsch, yesilcember@bund-berlin.de

Ilustracija / Illustration: Belkis Mutlu, mutlubelkis@yahoo.de

Prevod / Übersetzung: Amra Bobar

Tekst i odgovornost za štampu / Text und v.i.S.d.P.:

Alexandra Caterbow, alexandra.caterbow@wecf.eu

Johanna Hausmann, johanna.hausmann@wecf.eu

Women in Europe for a Common Future (WECF):

St. Jakobs-Pl. 10, 80331 München, Tel: 089 / 23 23 93 810



Ovaj reklamni listić je obrađen u okviru projekta „Pravednost u odnosu na okoliš – od rođenja“ / Dieser Flyer wurde im Rahmen des Projekts „Umweltgerechtigkeit – von Geburt an“ erstellt.

Ovaj projekat je podržan od strane / Dieses Projekt wurde gefördert von:



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz
und Reaktorsicherheit

Umwelt
Bundes
Amt
Für Mensch und Umwelt

Odgovornost za sadržaj ove publikacije nose autori.

Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung liegt bei den Autor(inn)en.

© 2011 WECF - www.wecf.eu

GLJIVICE PLIJESNI

KAKO SPRIJEČITI I POSTUPATI

AKO SE POJAVE - SAVJETI



SCHIMMELPILZE

TIPPS ZUM VORBEUGEN

UND BEHANDELN

ŠTA JE PLIJESAN?

Plijesan je skupni pojam za gljivice koje stvaraju tipične konce i klice gljivica. Te mikroskopski male klice su veoma lagane i ras-podjeljuju se u zraku. One su prirodan dio naše okoline i zbog toga se nalaze svugdje u zraku. Međutim, dokazano je da vlaga i plijesan u unutrašnjim prostorijama mogu izazvati zdravstvene probleme.

KADA SE POJAVLJUJE PLIJESAN?

Gljivice plijesni nastaju kad je vlaga u prostorijama previsoka. Niske temperature dodatno potiču rast plijesni, pošto hladan zrak manje prima vlage nego topal zrak.

KAKO PREPOZNATI GLJIVICE PLIJESNI?

Oblik i boja: zelenkaste, plavičaste, sivo-crne do bijele ili žućkasto-crvenkaste do smeđe mrlje na površinama zidova ili namještaja.

Miris: često zagušljiv



WAS SIND SCHIMMELPILZE?

Schimmelpilze ist ein Sammelbegriff für Pilze, die typische Pilzfäden und Sporen ausbilden. Diese mikroskopisch kleinen Sporen sind sehr leicht und verteilen sich in der Luft. Sie sind ein natürlicher Teil unserer Umwelt und kommen daher überall in der Luft vor. Im Innenraum können aber Feuchtigkeitsschäden mit Schimmelbefall nachweislich zu gesundheitlichen Problemen führen.

WANN ENTSTEHEN SCHIMMELPILZE?

Schimmelpilze entstehen bei zu hoher Feuchtigkeit in Wohnräumen. Niedrige Temperaturen begünstigen das Schimmelpilzwachstum zusätzlich, weil kalte Luft weniger Feuchtigkeit aufnimmt als warme Luft.

WIE ERKENNE ICH SCHIMMELPILZE?

Form & Farbe: grünliche, bläuliche, grau-schwarze bis weiße oder gelblich-rötliche bis braune Flecken auf Oberflächen von Wänden oder Möbeln.

Geruch: häufig muffig

SAVJETI ZA SPRIJEČAVANJE

- Vlažnost zraka treba da bude ljeti ispod 65%, a zimi ispod 55% (higrometar je pomoć za kontrolu).
- Ne držati prozore stalno otvorene (inače se zidovi rashlade).
- Dnevno 2-3 puta 5-10 minuta zračiti sa potpuno otvorenim prozorima ili još bolje sa suprotnim prozorima; ako je moguće zračite otvorenih vrata (propuh).
- Kad se kupate, tuširate, sušite veš i kad kuhate, vrata neka budu zatvorena, a zatim odmah izračite prostoriju prema vani.
- Zračiti ujutro nakon ustajanja.
- Vrata u manje zagrijanim prostorijama potrebno je držati zatvorena.
- Ne dopustite da se sobe rashlade, posebno kad su zidovi vanjski.
- Radijatori ne smiju biti zaklonjeni namještajem, zavjesama ili slično.
- Kod duže odsutnosti unutrašnja vrata ostaviti otvorena.
- Ako su vanjski zidovi hladni, namještaj odmaknuti od zida 10cm.
- Kućno smeće dnevno iznositi.

TIPPS ZUM VORBEUGEN

- Die Luftfeuchtigkeit soll im Sommer nicht mehr als 65 % und im Winter nicht mehr als 55% betragen (ein Feuchtigkeitsmesser bzw. Hygrometer hilft Ihnen bei der Kontrolle).
- Kein Kipp- oder Dauerlüften (die Wände kühlen sonst aus).
- Täglich 2 - 3 mal 5 - 10 Min. mit vollständig geöffneten Fenstern („Stoßlüften“) oder noch besser mit gegenüber liegenden Fenstern lüften („Querlüften“); wenn es möglich ist, auch bei geöffneter Tür („Durchzug“) lüften.
- Beim Baden, Duschen, Wäschetrocknen und beim Kochen die Tür geschlossen halten und danach sofort nach außen lüften.
- Morgens nach dem Aufstehen lüften.
- Türen zu weniger beheizten Räumen geschlossen halten.
- Räume nicht auskühlen lassen, vor allem wenn sie Außenwände haben.
- Heizkörper dürfen nicht mit Möbeln, Gardinen o. ä. verdeckt sein.
- Bei längerer Abwesenheit Innentüren offen stehen lassen.
- Bei kalten Außenwänden Möbel im Abstand von ca. 10 cm zur Wand stellen.
- Den Hausmüll täglich leeren.

ŠTA SU UZROCI?

GREŠKE GRADNJE

- Loša termoizolacija
- Neispravan krov
- Toplotni mostovi, koji vode do hladnih mjesta u vanjskom zidu
- Preostala vlaga u građevinskom materijalu kod novogradnje
- Kvar cijevi u zidovima
- **Pored popravke mora se obavezno otkloniti uzrok, jer će se inače gljivice plijesni opet razmnožiti.**

POGREŠNO ZRAČENJE I GRIJANJE

- Nedovoljno zračenje vodi do previsoke vlažnosti zraka.
- Nedovoljno grijanje uzrokuje hladne zidove.
- Povišeno stvaranje vlažnosti zraka kroz sobne biljke, kuhanje, tuširanje, sušenje veša.
- Korištenje aparata za vlaženje zraka vodi do taloga vode na hladnim zidovima.



SCHIMMELPILZE MÖGEN KEINE FRISCHE LUFT!

WAS SIND DIE URSACHEN?

BAUFEHLER

- Schlechte Wärmedämmung
- Defekte Dächer
- Wärmebrücken, die zu kalten Stellen in der Außenwand führen
- Restfeuchte in Baumaterialien bei Neubau
- Wasserschaden im Mauerwerk
- **Neben der Behandlung muss unbedingt die Ursache beseitigt werden, da sonst der Schimmelpilzbefall wieder zurückkommt.**

FALSCHES LÜFTEN UND HEIZEN

- Zu wenig Lüften führt zu hoher Luftfeuchtigkeit.
- Zu wenig Heizen führt zu kalten Wänden.
- Erhöhte Produktion von Feuchtigkeit durch Zimmerpflanzen, Kochen, Duschen, Wäschetrocknen.
- Gebrauch von Luftbefeuchter führt zu Niederschlag von Tauwasser an kühlen Wänden.

SAVJETI ZA POSTUPAK OTKLANJANJA

- Kod unajmljenih stanova: Obavijestite Vašeg stanodavca!
- Kod velikih površina (>0,5 m²) saniranje treba preuzeti stručnjak.
- Na manjim površinama možete sami otkloniti plijesan (samo ako ste zdravi i nemate alergija).
- Kod uklanjanja plijesni što manje stvarati prašinu! Napadnute glatke zidove vlažnom krpom obrisati (krpu baciti u smeće), druga mjesta usisati usisivačem sa specialnim filterom za finu prašinu („HEPA-Filter“).
- Poslije toga dobro izbrisati sa 70-80% etanolom (špirit razblažiti). Alkoholi su lako zapaljivi, dakle radite otvorenih prozora i izbjegavajte varnice i otvorenu vatru.
- Ne upotrebljavajte sirće (ono biva neutralizirano), sredstva za čišćenje ili kemijska sredstva kao npr. otklanjače plijesni.
- Nosite zaštitnu odjeću (zaštitne naočale, zaštitnik za usta, rukavice). Zatim se istuširajte i operite odjeću.
- Kod jako raširene plijesni mora se otkloniti papir, tapete, madraci i tepisi.
- Kod manje okuž enosti može se očistiti odjeća i jastučni namještaj.

TIPPS ZUM BEHANDELN

- Bei Mietwohnungen: Informieren Sie Ihren Vermieter!
- Bei großflächigem Befall (> 0,5 m²) sollte die Sanierung durch eine Fachfirma erfolgen.
- Bei kleinem oberflächlichen Befall können Sie die Beseitigung selbst in die Hand nehmen (nur wenn Sie gesund sind und nicht unter Allergien leiden).
- Bei der Entfernung des Schimmelpilzbefalls staubarm arbeiten! Betroffene glatte Stellen feucht abwischen (Tuch mit dem Hausmüll entsorgen), andere Stellen mit einem Staubsauger mit Feinstaubfilter („HEPA-Filter“) absaugen.
- Danach sorgfältig mit 70 - 80%igem Ethylalkohol (Spiritus verdünnen) abwischen. Alkohole sind leicht brennbar, deshalb bei geöffnetem Fenster arbeiten und Funken und offenes Feuer vermeiden.
- Keinen Essig (wird neutralisiert), Reinigungsmittel oder chemische Mittel wie z. B. Schimmelentferner verwenden.
- Schutzkleidung tragen (Schutzbrille, Mundschutz, Handschuhe). Danach duschen und Kleidung waschen.
- Bei starkem Befall müssen Papier, Tapeten, Matratzen oder Teppiche entsorgt werden.
- Bei schwachem Befall können Kleidung und Polstermöbel gereinigt werden.